

문서 제목을 입력하십시오

1. **일반사항.** 본 서비스 구매 약관(본 "약관")은 FMC Corporation 및/또는 해당되는 경우 하나 이상의 그 계열사("구매자")가 주문서에서 명시된 서비스 제공자("서비스 제공자")에게 발행한 하나 이상의 상품 주문서("주문서")에 편입되거나 해당 주문서를 보충한다. 본 약관에서 사용된 "계약"이라는 용어는 본 약관 및 본 약관과 관련된 주문서를 통칭한다. 서비스 제공자의 견적서, 제안 혹은 기타 문서에 명시된 모든 약관은 이로써 명시적으로 완전히 거부된다. 본 계약은 구매자가 판매자에게 보내는 주문서로서 판매자는 약관에 따라서만 수락할 수 있다. 주문서 또는 주문서에 기재된 서비스("서비스")의 제공에 대한 서비스 제공자의 승인은 서비스 제공자의 본 약관에 대한 수락으로 간주된다. 계약은 계약의 내용과 관련하여 구매자와 서비스 제공자 간의 전체 합의를 구성하고 이들 사이의 이전 및 현재의 모든 양해, 교섭 및 거래 관계를 대체한다. 계약은 각 당사자로부터 정당하게 권한을 위임받은 대리인이 서명한 서면에 의하지 않으면서도 수정되거나 개정될 수 없다. 이행 과정, 거래 과정, 상관행이나 구두 약속 중 어느 것도 계약의 조건을 제한, 설명하거나 보충하기 위해 사용될 수 없다. 구매자가 서면으로 명시적으로 동의하지 않는 한, 본 약관과 다르거나 일치하지 않는 계약 조건은 거부된다. 구매자와 판매자가 본 주문서에 명시된 주제를 다루는 별도의 계약을 체결하는 경우 그러한 별도 계약이 본 약관을 대신하여 주문서에 적용된다.

2. **서비스.** 서비스 제공자는 서비스를 수행하고 주문서에서 설명된 결과물(있는 경우)을 제공한다. 서비스 제공자는 주문서에서 명시된 서비스 제공자의 의무와 관련하여 시간이 가장 중요하고 모든 일정표, 프로젝트 마일스톤 및 기타 요구사항을 비롯하여 이러한 모든 의무에 대한 시기적절한 이행이 엄격히 요구된다는 것을 이해하고 승인한다.

3. **하도급업체.** 서비스 제공자는 사전에 구매자에게 통지하고 구매자의 사전 서면 동의를 얻으면 서비스 이행을 위해 하도급업체("하도급업체")를 고용할 수 있다. 서비스 제공자는 모든 하도급업체가 최소한 본 계약에 명시된 FMC의 약관 이상의 구속력을 적용 받도록 해야 한다. 서비스 제공자는 각 하도급업체와 그 직원의 모든 작위 또는 부작위가 서비스 제공자의 작위 또는 부작위인 것과 같은 책임을 진다. 여기에 포함된 내용으로 인해 하도급업체와 구매자 사이에 계약 관계가 성립되지 않는다.

4. **진술 및 보증.** 서비스 제공자는 (i) 전문가가 유사한 서비스를 수행함에 있어 일반적으로 제공하는 기술, 주의 및 노력을 사용하여 서비스를 이행하고, (ii) 서비스를 수행하는 데 필요한 감독, 자격을 갖춘 인력, 장비, 자재, 시스템, 표준 및 절차를 제공하며, (iii) 해당 서비스에 적용되는 모든 법, 규칙, 규정 및 기준을 따르고, 구매자에 대한 비용 부담 없이 서비스 제공자의 서비스 이행과 관련하여 필요한 모든 허가 및/또는 면허를 획득하여야 한다. 서비스 제공자는 서비스 및 모든 결과물이 주문서에 명시된 사양 또는 요구사항을 준수할 것을 진술하고 보증한다. 서비스 제공자는 서비스 및 모든 결과물이 제3자의 특허, 저작권, 상표, 영업 비밀 또는 기타 지적 재산권을 침해하지 않고 향후에도 침해하지 않을 것임을 진술하고 보증한다. 모든 서비스 및 결과물은 합리적인 시간에 구매자가 실시하는 검사, 조사 및 테스트를 받아야 한다. 다른 모든 법적 권리 및 구제책에 추가하여 구매자는 결함이 있거나 계약의 요구 사항에 부합하지 않는 서비스 또는 결과물의 어느 부분이라도 거부할 수 있는 권리를 가지며, 서비스 제공자는 구매자의 선택에 따라 해당 서비스 또는 결과물에 대해 구매자가 지불한 금액을 환불하거나 서비스 제공자의 단독 비용으로 해당 서비스 또는 결과물을 수정 및/또는 교체한다.

5. **현장 서비스.** 서비스가 구매자 시설 현장에서 서비스 제공자에 의해 제공되는 범위 내에서, (i) 서비스 제공자는 계약의 승인 및 수락 전에 서비스가 수행되는 지역의 위, 내부 및 하부 조건을 조사할 기회가 있음을 진술하고 현장 조건으로 인해 별도의 비용 등을 청구하지 않기로 동의한다. (ii) 서비스 제공자는 보안 절차 및 일반적인 건강 및 안전 관행, 절차 및 요건을 포함하여 서비스 제공자에게 전달된 구매자의 모든 규칙, 규정 및 방침을 준수하고 서비스 제공자의 모든 직원이 이를 준수하는 것을 보증한다. 그리고 (iii) 서비스 제공자는 항상 구매자의 시설을 청결하게,

그리고 양호한 상태로 유지한다.

6. **지불(결제).** 서비스 제공자에 대한 서비스 대가의 보상은 주문서에 명시되어야 한다. 구매자가 서비스 제공자에게 지불하는 모든 금액은 서비스 제공자가 구매자에게 지불 청구서를 제출하는 것을 조건으로 한다. 구매자의 상계 또는 배상을 조건으로, 구매자는 주문서에 정해진 기간 내에, 또는 당사자 사이에 체결된 계약서에 구체적으로 규정된 대로 다툼이 없는 모든 청구서에 대해 지급을 해야 한다. 지불 목적의 통화 환산은 FMC가 선택한, 공개적으로 이용 가능한 시장 환율에 의해 이루어진다. 구매자의 시기적절한 지불을 방해하는 통화 제한의 해결 또는 완화는 서비스 제공자의 책임이다.

7. **기간.** 계약은 주문서에서 표시된 날짜에 개시되며, 계약에 명시된 바에 따라 달리 해지되지 않는 한, 서비스 수행 기간 동안 계속된다.

8. **해지.** 계약 기간 중 구매자는 서비스 제공자에게 최소 오(5) 일 전의 서면, 전자 또는 전신 통지를 통해 어떠한 이유든 계약을 해지할 수 있다. 서비스 제공자는 전술한 통지 기간이 만료되면 해당 서비스를 즉시 중단한다. 구매자는 서비스 제공자가 계약에 따른 조건이나 확약을 조급이라도 이행하지 않거나 준수하지 않는 경우 즉시 계약을 해지할 수 있다. 이 경우, 구매자는 이후 서비스 또는 자신이 결정하는 서비스의 일부를 완수할 권리가 있으며, 서비스 제공자는 구매자가 이러한 완수료써 부담한 추가 비용을 부담해야 할 책임이 있다. 계약의 만료 또는 해지 시, 구매자는 만료 또는 해지일 전에 계약에 따라 실제로 수행된 서비스의 미지불 대가 및 서비스 제공자가 실제로 부담한 비용을 제외하고 서비스 제공자에게 보상해야 할 의무가 없다. 그 정실상 계약의 만료 또는 해지 후에도 유효하도록 의도된 계약 조항은 이러한 만료 또는 해지 후에도 완전한 효력을 유지한다.

9. **배상(면책).** 서비스 제공자는 (i) 서비스 제공자 혹은 그 하도급업체의 서비스 이행, (ii) 서비스 제공자 혹은 그 하도급업체의 계약에 포함된 진술, 보증, 확약 또는 합의에 대한 위반, (iii) 서비스 제공자 또는 그 직원, 대리인, 하도급업체 또는 계열사의 구매자 안전 절차 및 과정의 준수 실패 및/또는 (iv) 서비스 제공자 및/또는 그 직원, 대리인, 하도급업체 또는 계열사의 태만, 부주의 또는 고의적 위법 행위를 포함하되 이에 한정되지 않고 서비스 제공자 또는 그 하도급업체의 작위 또는 부작위로 인해, 또는 이와 관련하여 발생하는, 모든 청구, 책임, 손해, 벌칙, 판결, 평가, 손실(공동 또는 개별) 및 비용(합리적인 변호사 비용 포함)으로부터 구매자 및 그 계열사, 그리고 이들의 임원, 이사, 구성원, 대표자, 대리인 및 직원을 배상, 방어하고, 면책한다. 구매자는 이러한 청구가 있는 경우 이를 서면으로 서비스 제공자에게 통지하고, 서비스 제공자의 비용으로 소송 또는 법적 절차를 방어하기 위해 합리적으로 요구될 수 있는 지원을 제공한다.

10. **책임의 제한.** 본 계약에 상충되는 내용이 있더라도, 구매자는 계약, 보증, 보장, 불법 행위, 엄격한 책임 또는 기타 사항의 위반으로 인해 서비스 제공자가 입거나 서비스 제공자에게 발생할 수 있는 이익 손실, 계약 손실, 영업권 손실, 기회 손실, 생산 손실, 생산 감소, 중단 비용 또는 기타 간접적 또는 결과적 손실 혹은 손해에 대해 책임을 지지 않는다. 구매자는 어떠한 경우에도 해당 주문에 따라 서비스 제공업체에 실제로 지불된 수수료 금액을 초과하는 직접적인 손해에 대해 서비스 제공자에게 책임을 지지 않는다.

11. **보험.** 계약 기간 동안 서비스 제공자는 서비스 제공자가 본 약관에 따른 서비스 제공자의 배상(면책) 의무를 포함하여 서비스 제공자의 서비스 이행으로 발생할 수 있는 책임으로부터 보호하는 데 필요한 유형 및 금액의 보험 보장을 유지한다. 해당 증권에는 최소한 산재보상 또는 고용주 책임 보험, 종합 일반 책임 보험, 그리고 제공된 서비스와 관련하여 해당되는 경우, 전문직 배상 책임 보험 및 자동차 보험이 포함된다. 구매자의 요청이 있을 때, 서비스 제공자는 구매자가 수락할 수 있는

문서 제목을 입력하십시오

형태로 해당 보험에 대한 증거를 구매자에게 제공한다. 서비스 제공자는 서비스 제공자의 전문직 배상 책임 및 근로자 산재보상 보험을 제외한 모든 보험에 대해 구매자를 "추가 피보험자"로 등재해야 한다. 서비스 제공자는 본 조항에 따라 획득된 보험이 적용되는 범위 내에서 구매자에 대해 손해 회복 또는 대위 변제의 모든 권리를 포기한다. 이 경우 해당 손해가 구매자의 과실, 무과실 책임(엄격 책임) 또는 기타 작위 또는 부작위에 의해 발생했는지 여부는 불문한다.

12. **기밀 유지.** 서비스 제공자는 (계약의 만료 또는 해지 전 및/또는 후에) 구매자의 기술 또는 비즈니스 정보 및 데이터(구두, 서면 및/또는 시각적 관찰에서 얻은 기타 정보 포함)("비공개 정보")에 대해 접촉권을 보유하고 있고/있거나 보유할 수 있다. 서비스 제공자는 (i) 기밀 정보의 사용을 제공된 서비스의 범위 내로 제한하며 구매자의 사전 서면 동의 없이는 비공개 정보를 다른 용도로 사용하는 것을 허락하지 않으며, (ii) 구매자의 사전 서면 동의 없이는 기밀 정보를 제3자에게 공개하지 않으며, (iii) 서비스의 범위 내에서만 기밀 정보를 알아야 할 선의의 필요가 있고 최소한 본 계약에 명시된 구매자의 기밀 유지 보호 의무 이상의 구속력을 적용 받는 직원, 대리인 및 하도급업체에게만 기밀 정보가 배포되도록 제한하여야 한다. 서비스 제공자는 구매자의 사전 서면 동의 없이 제3자에게 계약 또는 그 일부의 존재 또는 조건을 공개할 수 없다. 서비스 제공자는 구매자의 사전 서면 동의 없이 특허 신청서에 비공개 정보의 전부 또는 일부를 포함해서는 안 된다. 계약에 포함된 어떠한 내용도 서비스 제공자에게 비공개 정보 또는 구매자의 기술 또는 지적 재산권을 사용할 수 있는 권리 또는 라이선스(사용권)를 부여하지 아니한다. 이러한 비밀 유지 의무는 주문서에 따라 서비스가 완료된 후 10년 동안 서비스 제공자를 구속한다.

13. **지적 재산권.** 주문서에 달리 명시되어 있지 않는 한, 구매자는 서비스 제공자가 주문서에 따라 서비스 이행 중에 단독으로 또는 타인과 함께 착안하거나 실제 적용으로 변환시킨 모든 발명품, 원작물의 저작물, 결과물, 결론, 데이터, 발견물, 개발물, 개념, 재료, 개선점, 영업 비밀, 기법, 공정, 컴퓨터 프로그램, 저술 및 노하우에 대한 모든 권리, 권원 및 권익을 보유하며, 이들이 저작권 또는 유사 법에 따라 특허나 등록이 가능한지 여부를 불문한다. 서비스 제공자는 서비스 이행 과정에서 서비스 제공자가 만든 (단독으로 혹은 다른 업체와 공동으로) 모든 원천 저작물과 저작권에 의해 보호 받을 수 있는 모든 원천 저작물은 미국 저작권법에 정의된 바와 같이 "고용 상태의 저작물"이라는 점을 추가로 인정하고 동의한다. 그러나 이러한 작업이 해당 법률의 운영에 의해 고용 상태의 저작물이 되지 않으면 서비스 제공자는 그 작업 및 부속물에 포함된 모든 지적 재산권을 포함하여 그 작업에 포함되거나 그에 관련된 전 세계적 권리, 소유권 및 이해관계를 구매자 및/또는 그 계열사에 양도, 이전 및 전달해야 하며, 이로써 양도, 이전 및 전달한다. 구매자는 그러한 작업에 대한 저작권의 등록, 특허 신청 혹은 기타의 방법으로 보호할 독점적 권리를 보유한다.

14. **세금.** 주문서에 달리 규정되어 있지 않는 한, 모든 가격에는 주문서에서 고려된 거래의 결과로, 또는 거래와 관련하여 발생하는, 판매세, 사용세 또는 부가가치세[또는 유사한 세금(있는 경우)]를 포함하여, 국가, 주, 지방, 지역, 또는 기타 단위의 정부 세금, 관세, 부과금, 수수료, 물품세 또는 요금에 포함되어 있지 않다. 판매세, 사용세 또는 부가가치세(또는 해당 시 유사 세금)는 서비스 제공자의 송장에 별도로 명시되어야 하며, 구매자는 해당 세율에 따라 그러한 세금을 납부해야 한다. 구매자는 면세 대상이 될 수 있으며, 그러한 경우 구매자는 서비스 제공자에게 면세 증명서 또는 기타 적절한 면세 증명서류를 제공해야 한다. 구매자는 서비스 제공자의 순소득, 총소득, 자본, 순가치, 프랜차이즈, 특별 혜택, 재산 또는 이와 유사한 세금 또는 평가액에 근거한 세금("소득세")에 대해 어떠한 책임도 지지 않는다. 구매자가 법, 규칙 또는 규정의 의해 계약에 따라 서비스 제공자에게 지불해야 할 여러 유형의 금액에서 소득세를 원천징수해야 하는 경우, 구매자는 (i) 주문서에 따라 서비스 제공자에게 송금할 수 있는 금액에서 해당 세금을 공제하고,

(ii) 해당 세금을 적절한 과세 당국에 납부한 후, (iii) 부과된 소득세를 증명하는 원본 영수증을 발송하고 서비스 제공자는 해당 공제 후 남은 순금액을 수령한다.

15. **공급자 행동강령.** 서비스 제공자는 www.fmc.com/AboutFMC/FMCSuppliers/FMCPurchasingValues/SupplierCodeConduct.aspx에 명시된 구매자의 공급자 행동강령("행동강령")을 숙지하고 이러한 행동강령을 준수할 것을 진술하고, 또한 행동강령에 따라 서비스를 이행할 것을 약속한다.

16. **기타 조항.** 법률 원칙의 충돌과 관계없이 뉴욕 주법이 계약, 불법행위 또는 기타 법률 이론에 따라 발생하는 모든 청구와 소송의 원인뿐만 아니라 계약의 타당성, 해석, 구성 및 이행을 포함하되 이에 국한되지 않는 본 계약과 관련된 모든 사항을 규율한다. 전술한 내용에도 불구하고 (i) 계약에 따른 당사자들의 이행이 전적으로 미국 이외의 어느 한 국가에서 이루어지고, (ii) 당사자들 모두 해당 국가에서 법인을 설립한 경우, 계약은 해당 국가의 법이 적용되고 동 법에 따라 해석되고 집행된다. 계약은 계약의 내용과 관련하여 구매자와 서비스 제공자 간의 전체 합의를 구성하고 이들 사이의 이전 및 현재의 모든 양해, 교섭 및 거래 관계를 대체한다. 계약의 어느 조항이 유효하지 않거나 집행이 불가능한 것으로 판시되는 경우, 나머지 조항은 이에 영향을 받지 않는다. 당사자들의 관계는 독립 계약자들의 관계이다. 계약의 어떠한 내용도 당사자들 간에 합작 투자, 대리점, 파트너십, 또는 기타 공식 사업 조직 또는 모든 유형의 사용자/피용자 관계를 구성, 창설, 수행하거나 다른 방식으로 이를 암시하는 것으로 해석되지 아니한다. 서비스 제공자는 구매자의 사전 서면 동의없이 계약 또는 계약상 권리 또는 의무를 양도, 이전하거나 하도급을 줄 수 없다. 서비스 제공자가 의도한 양도, 이전 또는 하도급은 무효이다. 구매자는 계열사 또는 이익 승계인에 대한 경우를 포함하여 계약상 이행의 전부 또는 일부를 제한 없이 양도 및/또는 위임할 수 있다. 구매자가 서비스 제공자의 계약 조건에 대한 엄격한 이행을 어느 시기에 주장하지 않았다고 하여 구매자가 향후 이행에 대한 권리를 포기한 것으로 간주되지 않는다. 어떠한 이유로 계약의 어떤 부분을 다른 언어로 번역해야 할 필요가 있거나 이러한 번역이 요망되는 경우, 각 당사자는 계약의 해석과 관련된 모든 문제에서 영어 버전이 우선하는 것을 인정하고 이에 동의한다.